



POSADAS, 30 OCT 2012

VISTO: El Expte. N° 728-"Q"/11 sobre "Programas de la asignatura Inglés de las Carreras Ingeniería en Alimentos, Ingeniería Química, Tecnicatura en Celulosa y Papel, Licenciatura en Análisis Químicos y Bromatológicos, etc"; y

CONSIDERANDO:

QUE los programas de Inglés cuentan con la aprobación por parte del Consejo Departamental del Departamento de Formación Docente y Educación Científica.

QUE la Comisión de Asuntos Académicos en su Despacho N° 122/12 sugiere aprobar los programas y reglamentos de las siguientes asignaturas del Dpto. Formación Docente y Educación Científica: Inglés de las Carreras Ingeniería en Alimentos e Ingeniería Química; Idioma Extranjero: del Profesorado en Biología; Inglés de las Carreras Bioquímica, Profesorado en Física, Profesorado en Matemática, Licenciatura en Análisis Químicos y Bromatológicos y Tecnicatura en Celulosa y Papel e Inglés Instrumental de la Carrera Licenciatura en Genética.

QUE en la VII Sesión Ordinaria del Honorable Consejo Directivo realizada el 1° de octubre de 2012, se aprueba el despacho de la Comisión.

POR ELLO:

**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES
RESUELVE:**

ARTÍCULO 1°: APROBAR para los años 2011/2012 los **PROGRAMAS y REGLAMENTOS** de las asignaturas del **DEPARTAMENTO de FORMACIÓN DOCENTE Y EDUCACIÓN CIENTÍFICA**, a saber:

- INGLÉS. CARRERA INGENIERÍA EN ALIMENTOS
- INGLÉS. CARRERA INGENIERÍA QUÍMICA.
- IDIOMA EXTRANJERO. PROFESORADO EN BIOLOGÍA.
- INGLÉS. CARRERA FARMACIA.
- INGLÉS INSTRUMENTAL. CARRERA LICENCIATURA EN GENÉTICA.
- INGLÉS. CARRERA BIOQUÍMICA.
- INGLÉS. CARRERA PROFESORADO EN FÍSICA.
- INGLÉS. PROFESORADO EN MATEMÁTICA.
- INGLÉS. LICENCIATURA EN ANÁLISIS QUÍMICOS Y BROMATOLÓGICOS.
- INGLÉS. TECNICATURA EN CELULOSA Y PAPEL.

los cuales se incorporan como anexo de la presente resolución.

ARTÍCULO 2°: REGISTRAR. Notificar al Señor Decano. Comunicar. Cumplido. **ARCHIVAR.**

RESOLUCION CD N°

346-12

evl/SCD

Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaria Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales

Dra. Marina I. QUIROGA
Presidente Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales



"2012 - Año de Homenaje al Doctor
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
Félix de Azara Nº 1.552 - Posadas (Misiones)



PROGRAMA DE: INGLES

AÑO 2011

CARRERA: Ingeniería Química

346-12

DEPARTAMENTO: FORMACIÓN DOCENTE Y EDUCACIÓN CIENTÍFICA

PROFESOR TITULAR/Responsable de la Asignatura: LIC. BEANSSI, MARÍA CECILIA

CARGO Y DEDICACIÓN: PROFESOR ADJUNTO SEMI EXCLUSIVA

EQUIPO DE CATEDRA	CARGO Y DEDICACIÓN	HORAS AFECTADAS
BENASSI, MARÍA CECILIA	Prof. Adjunto Semi Exclusiva	20
2) FLORES, SILVIA DEL PILAR	Prof. Adjunto Simple	10
3) GODOY, MARTHA	JTP Simple	10
4) SOBRERO, MARIA ELINA	JTP Simple	10
5) STEFANUK, MARIA LAURA	Prof. Adjunto Semi Exclusiva	20

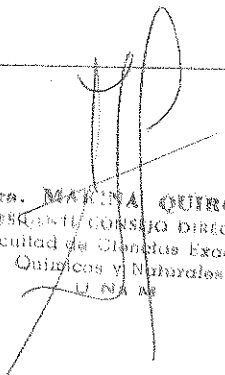
RÉGIMEN DE DICTADO			RÉGIMEN DE EVALUACIÓN
Anual ☒	Cuatrimestre 1°		Promocional
Cuatrimestral	Cuatrimestre 2°		SI ☒ NO

Indicación: Marcar según corresponda con una "x"

OTRAS CARRERAS EN LAS QUE SE DICTA LA MISMA ASIGNATURA

Denominación Curricular	Carreras en que se dicta	Año del Plan de Estudios
1° INGLES INSTRUMENTAL	INGENIERIA EN ALIMENTOS	2007
2° INGLÉS INSTRUMENTAL	TECNICAT. EN CEL. Y PAPEL	2003
3° INGLES	LIC. EN A. QUIMICOS Y BROMAT.	2010


Ing. Eusebio C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM


Dra. MARINA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM



"2012 - Año de Homenaje al Doctor
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales

Consejo Directivo

☑ Félix de Azara Nº 1.552 - Posadas (Misiones)

346-12

PROGRAMA 2011

Asignatura	INGLES INSTRUMENTAL
------------	---------------------

CARRERA	Ingeniería Química
---------	--------------------

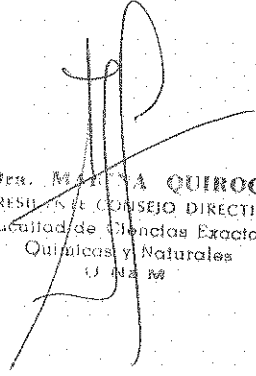
AÑO del Plan	2005
--------------	------

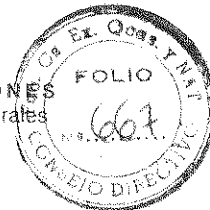
Departamento	FORMACIÓN DOCENTE Y EDUCACIÓN CIENTÍFICA
--------------	--

REGIMEN DE DICTADO	Anual – Dictado presencial
--------------------	----------------------------

DOCENTES	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
	MAYOL, CRISTINA EMILIA	PROF TITULAR Excl	Profesor a cargo
	BENASSI, MARÍA CECILIA	JTP SIMPLE	JTP
	FLORES, SILVIA DEL PILAR	JTP SIMPLE	JTP
	SOBRERO, MARIA ELINA	JTP SIMPLE	JTP
	STEFANUK, MARIA LAURA	ADSCRIPTA GRAD.	ADSCRIPTA GRAD.
	IURINIC, MARCELA	ADSCRIPTA ALUMNA	ADSCRIPTA ALUMNA


Ing. Eusebio C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM


Dra. Mariana QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
UNaM



346-12

FUNDAMENTACION

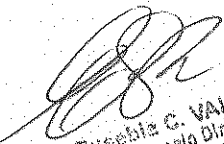
Todas las carreras tienen un curso de INGLÉS. Desde que era Facultad de Ingeniería Química (hace más de 30 años) un 'needs analysis' no escrito ha indicado su dictado con el objetivo de la LECTOCOMPRESIÓN, que es lo que se pide en general en Facultades de este tipo. Establecidos los Estándares por la CONEAU, comprobamos que el desarrollo de la Asignatura se condice con los mismos: "Inglés ... Síntesis: Comprende los conocimientos básicos necesarios para desarrollar en el alumno las estrategias de lectura necesarias para la comprensión del texto técnico-científico de su especialidad. Se prevé una Metodología de Trabajo con participación activa del alumno en las que su saber hacer con la lengua le permita un grado cada vez mayor de competencia en lectura comprensiva. Contenidos curriculares básicos: Estrategias de lectura para lograr la comprensión del texto. Enseñanza del manejo criterioso del diccionario bilingüe". A partir de este Programa se proponen distintas Asignaturas Inglés para responder mejor a las necesidades de las Asignaturas específicas de las carreras. En este caso es la Asignatura Inglés para Ingeniería Química.

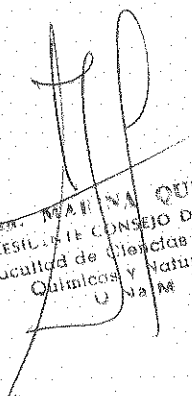
UNA BREVE MENCION AL MARCO TEORICO DEL DESARROLLO DE LA ASIGNATURA:

Según Rosenblatt (1978), en Dubois (1987), la lectura proviene de la teoría literaria. La misma sostiene que el texto contiene el significado en "potencia", pero que éste se "actualiza" por medio del lector en el proceso de transacción que supone la lectura. El significado potencial del texto y el construido por el lector nunca son idénticos sino aproximados (Bernhardt, 1991). Entre el lector y el texto se da un proceso de transacción a través del cual ambos se transforman.

Consideramos que la lectura es una actividad compleja que implica combinaciones de factores tales como: reconocimiento de grafemas, (tal vez) representación fonológica, estructura sintáctica, conocimientos previos, estrategias de procesamiento, comprensión de la estructura del texto, vocabulario y el contexto del acto de leer (Hudson, 2007). Para dicho enfoque, se tomaron en cuenta las distintas concepciones aplicadas a la lectura de Segundas Lenguas o Lenguas Extranjeras: lingüísticos, psicolingüísticos y sociolingüísticos. La primera de estas tradiciones se basó en un enfoque de la lectura autónoma y sujeta a conocimientos de la lengua. El segundo enfoque emerge de la psicolingüística y se focaliza en aspectos cognitivos de la lectura: cómo las personas adquieren, organizan y usan sus habilidades bilingües. La tercera línea de investigación se focaliza en las tradiciones sociolingüísticas. Aquí el interés está dirigido a los usos particulares para los cuales se utiliza la lectura en diversos contextos sociales (op.cit, 2007).

De acuerdo a Grabe y Stoller (2004) los modelos de lectura que se han investigado son: el Modelo de Adivinación Psicolingüística, el Interactivo Compensatorio, los de Reconocimiento de Palabras y el de Hoover and Gough (1990), en Grabe y Stoller (2004), compatible con los dos anteriores.


Ing. Eugenia C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNM


ING. MARIANA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNM



"2012 - Año de Homenaje al Doctor
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
✉ Félix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)

FUNDAMENTACION

Metodología de Taller Presencial:

346 12

Teniendo en cuenta que este curso tiene por objetivo APRENDER A LEER EN INGLES, y no APRENDER INGLES y parafraseando el adagio HABLAR PARA APRENDER y no APRENDER PARA HABLAR proponemos LEER PARA ENTENDER y no ENTENDER PARA LEER. Este es un enfoque holista del aprendizaje, en el que se trabaja con textos desde el primer día, con la técnica denominada ANTES DE EMPEZAR, que intenta crear una actitud positiva, que brinde al estudiante una sensación de logro, a través de estrategias tales como la búsqueda de palabras que conoce (y no las que NO conoce), etc.

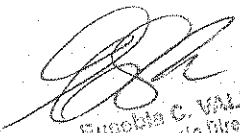
Mirando al proceso enseñanza-aprendizaje desde el enfoque constructivista social, en el aprendizaje de las lenguas -en este caso, una extranjera- el todo no es lo mismo que la suma de sus partes. Consideramos a la Lengua como un TODO.

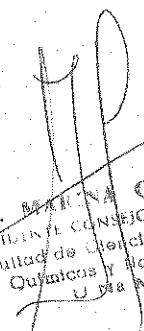
Se propone un abordaje global, que incluye: los aspectos comunicativos del contexto, los lingüísticos específicos en relación con el contexto total, el conocimiento previo (esquema) y las experiencias personales del lector. Así se contribuirá a una formación instrumental que permita al usuario interactuar con textos escritos en busca del acceso a nuevos saberes formalizados, para lo cual deberá conocer y manejar una variedad de formatos textuales, y desarrollar estrategias que faciliten una interacción eficaz con el texto.

El desarrollo de la comprensión lectora en cualquier lengua -materna, segunda, extranjera o de comunicación internacional- involucra una serie de estrategias cognitivas, comunicativas y lingüísticas que son perfectamente transferibles de una lengua a las otras. Leer, entonces, en cualquier lengua, implica hacer un aporte enriquecedor a las otras. Se propenderá a que los estudiantes progresivamente elijan las estrategias más adecuadas, comprendan la validez de los textos seleccionados, y deduzcan su significado con ayuda del contexto y de diccionario bilingües.

Se utilizan textos auténticos. A fin de lograr los objetivos propuestos, se elabora la Guía de Trabajos Prácticos que se revisa periódicamente y se utiliza en el Taller. La misma consiste de textos tomados de catálogos de material de laboratorio, libros de textos, artículos de revistas científicas, enciclopedias científicas y otros, para la cual se confeccionan actividades de comprensión y gramática. Los fundamentos de dicha selección obedecen a razones tales como: discurso descriptivo, profusión de frases nominales, diseño atractivo, material visual y palabras transparentes, autenticidad, etc., entre otras características.

La metodología de trabajo es el AULA-TALLER. Es ésta una tarea compleja por tratarse de una Facultad de Ciencias Exactas, que exige a los alumnos a que aunque tengan un estilo cognitivo globalista, tengan que ser detallistas para resolver ecuaciones y fórmulas


Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNM


Dra. MARINA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U. N. M.



346-12

FUNDAMENTACION

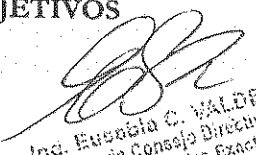
Se propone la participación de todos los protagonistas de los procesos de enseñanza y de aprendizaje. El aula-taller se convierte en un espacio en el que todos son artesanos del conocimiento, desarrollando los instrumentos para abordar el objeto en forma tal que los protagonistas puedan reconocerse en el producto de la tarea.

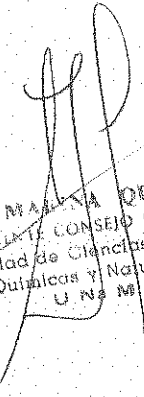
La participación en el aula-taller se instrumenta en tres momentos: la actividad inicial, el desarrollo del marco teórico y las actividades de afianzamiento, integración y extensión (Pasel, 1994).

En la metodología de trabajo individual se posibilita la reflexión personal, de confrontación con el propio conocimiento, de análisis interior sobre dudas, necesidades, intereses, proyectos. El trabajo en grupo permite a los integrantes aprender a pensar y a actuar junto con otros, a consensuar y cooperar, desarrolla actitudes de tolerancia y solidaridad.

La Gramática es el andamiaje estructural en el que se sustenta un idioma, pero no es un fin en sí mismo. El abordaje de la Gramática puede ser: la Gramática como Reglas, como Forma o como Recurso. Si bien las reglas brindan seguridad y practicar la forma parece apuntar hacia el mismo lado, en esta Asignatura se la ve como Recurso, se apunta a su reconocimiento a través de la práctica.

OBJETIVOS


Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaria Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM


Dra. MALENA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
UNaM

Objetivos de la Modalidad de Trabajo para Carreras Afines:

Generales:

Que los estudiantes puedan

- acceder a la lectura de bibliografía en inglés.
- reconocer al **INGLES** como **LENGUA DE COMUNICACIÓN INTERNACIONAL**, y como herramienta para la socialización del conocimiento.

Específicos:

Que los estudiantes puedan

- reconocer el código de la L2 y la organización del discurso
 - desarrollar las estrategias de lectura; técnicas de entrada al texto (el texto como imagen, el texto como mensaje, el texto como texto), *skimming, scanning*, etc., a fin de quebrar el patrón del decodificado lineal.
 - conocer el vocabulario específico relacionado con el tema de los textos
 - reconocer diferentes formatos retóricos y discursivos
 - utilizar el diccionario en forma adecuada, desalentando la "diccionario-dependencia"
 - transferir información del texto a tablas e interpretar gráficos
- reflexionar sobre el proceso de lectura (metacognición)**



"2012 - Año de Homenaje al Doctor
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
✉ Félix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)

**CONTENIDOS POR
UNIDADES**

346 12

UNIDAD UNO

TEXTOS: THE SCIENCE REFERENCE LIBRARY. AN INDEX. CONOZCA SU LIBRO DE TEXTO.

ANALISIS DISCURSIVO: Organización del Texto: El texto como imagen, como texto, como mensaje.

ESTRATEGIAS LECTORAS: Entrada Global al Texto: Técnica Antes de Empezar

UNIDAD DOS

TEXTOS: THE CHEMICAL LABORATORY. EMBEDDED COMPUTERS.

ANALISIS DISCURSIVO Y GRAMATICAL: técnica semántico-morfológico-sintáctica (presentación). Estudio Semántico: palabras conceptuales, palabras estructurales, bloques significativos: bloque nominal y bloque verbal. Código de análisis de las oraciones.

ESTRATEGIAS LECTORAS: Predicción y anticipación.

UNIDAD TRES

TEXTOS: SUMMARISING THE REACTION OF METALS. VITAMINS. THREE STATES OF MATTER. CHEMICAL ENGINEERING. FOOD ENGINEERING. OCTAVE LEVENSPIEL BIOGRAPHY. PROPERTIES OF ENGINEERING MATERIALS. CHOOSING A COORDINATE SYSTEM. ELECTRIC CIRCUITS.

ANALISIS DISCURSIVO: Transferencia de información a gráficos o tablas. Lenguaje descriptivo y explicativo.

ANALISIS GRAMATICAL: BLOQUE NOMINAL: Estudio Morfológico: prefijos, sufijos y palabras compuestas. Artículos, preposiciones y conjunciones.

ESTRATEGIAS LECTORAS: identificación de ideas principales y secundarias. *Skimming y Scanning. Exemplifying, Identifying, additive markers, Naming*

UNIDAD CUATRO

TEXTOS: JOIN THE ACADEMY.

ANALISIS DISCURSIVO: *Describing, Specifying, Generalizing. Information transfer*

ANALISIS GRAMATICAL: BLOQUE NOMINAL: El Sustantivo: Identificación de sustantivos vía morfológica y sintáctica. Género y Número.

ESTRATEGIAS LECTORAS: Inferencia de vocabulario en contexto

UNIDAD CINCO

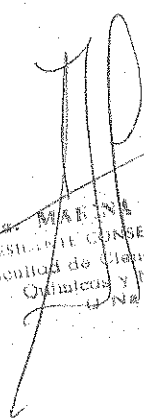
TEXTOS: USO DEL DICCIONARIO. VARIATION OF PRESSURE WITH DEPTH.

ANALISIS DISCURSIVO: *Defining, Explaining, Inferring Lexical Items from Context*

ANALISIS GRAMATICAL: BLOQUE NOMINAL: Los Adjetivos: identificación por vía morfológica y sintáctica. Grados de Comparación.

ESTRATEGIAS LECTORAS: Uso del diccionario bilingüe. Vocabulario en contexto.


Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaria Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNM


Dra. MARIANA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNM



"2012 - Año de Homenaje al Doctor
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
☑ Edif. de Azara Nº 1.552 - Posadas (Misiones)



346-12

UNIDAD SEIS

TEXTOS: SOLVING THE SOLVENT PROBLEM. 154 YEARS OF PRECISION

ANÁLISIS DISCURSIVO: *Difference between active, receptive and throwaway vocabulary*

GRAMATICAL: BLOQUE NOMINAL: clasificación e identificación del bloque nominal complejo

ESTRATEGIAS LECTORAS: organización conceptual del texto: identificación de referentes conectores lógicos

UNIDAD SIETE

TEXTOS: NOBEL PRIZE. COVER LETTER. FOOD ENGINEER CV. CHEMICAL ENGINEER CV. MAN AND HIS ENVIRONMENT. COMMONLY RECYCLED MATERIALS.

ANÁLISIS GRAMATICAL: BLOQUE VERBAL: Estudio sintáctico y morfológico. Acompañantes del verbo en el bloque verbal.

ESTRATEGIAS LECTORAS: Selección de ideas para la elaboración de resúmenes

UNIDAD OCHO

TEXTOS: CALL FOR SYMPOSIA. WASTE AND ITS DISPOSAL. AFTER JAPAN'S DISASTER, WILL NUCLEAR ENERGY HAVE A FUTURE IN AMERICA? WHAT IS A CHEMICAL ENGINEER?

ANÁLISIS GRAMATICAL: Verbos conjugados: tiempo, modo, voz

ESTRATEGIA LECTORA: Organizar la información elaborando tablas y gráfico

UNIDAD NUEVE

TEXTOS: SECRET SHOPPER (ABSTRACTS). NUCLEAR POWER. CLIMATE. ACCIDENTS: EMERGENCY TREATMENTS. GENERAL CHEMISTRY LAB SAFETY.

ANÁLISIS GRAMATICAL: Verbos no- conjugados: casos de la -ing, infinitivo y participio pasado. Identificación y análisis de conectores lógicos

ESTRATEGIA LECTORA: Resolución de ejercicios de opción múltiple, verdadero / falso y asociación de información

LECTURAS COMPLEMENTARIAS

TAPPI. TANGRAMS. ENERGY. RESISTANCE AND ENERGY. FOOD AND ENERGY. FORCES AND PRESSURE. PAPER. FORMING HANDSHEETS FOR PHYSICAL TESTS OF PULP.

Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM

Dra. MARIANA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM



"2012 - Año de Homenaje al Doctor
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
Félix de Azara Nº 1.552 - Posadas (Misiones)

ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE

ESTRATEGIAS DOCENTES

346-12

- Selección de Bibliografía Específica
- Elaboración de Guías de Trabajos Prácticos (Comprensión y Gramática)
- Encuesta del Primer Día de Clase para Diagnóstico del Perfil del Estudiante
- Monitoreo del Proceso de Apropiación del Conocimiento de los Estudiantes, ayudando a superar obstáculos
- Seguimiento y Evaluación de todos los Procesos de Aprendizaje (incluido los suyos)
- Encuesta de Opinión de Fin de Cursado
- Implementación de Innovaciones sobre la base de la sistematización y análisis de de las encuestas

ACTIVIDADES DE LOS ALUMNOS

- Conocer los fundamentos básicos de la Gramática del Idioma INGLES como sistema (por contraste con nuestra lengua)
- Entrar a un texto en Idioma INGLES
- Activar los conocimientos previos para una mejor comprensión
- Deducir el significado y uso de vocabulario desconocido
- Comprender información explícita e implícita
- Comprender significados conceptuales
- Comprender el valor comunicativo de las oraciones y expresiones
- Comprender relaciones dentro de la oración (gramática de la oración)
- Comprender relaciones entre partes de un texto a través de referencia y conectores lógicos (gramática del texto)
- Reconocer indicadores discursivos
- Identificar la información principal en un texto
- Distinguir idea principal de detalles complementarios
- Interpretar la organización conceptual del texto
- Reconocer los puntos relevantes de un texto, jerarquizando la información
- Manejar las técnicas *skimming* y *scanning*
- Representar en forma visual (mapa conceptual, distintos diagramas, gráficos, etc.) el contenido de un texto
- Reconocer la diferencia entre datos factuales y de opinión, los pro de los contra que aparezcan en un texto, intenciones del autor, etc.
- Aprender a usar el diccionario (cuando es necesario), desalentando la "diccionario-dependencia", reemplazando esta estrategia por otras más eficientes

Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM

Dra. MARCELA QUIROGA
PRESIDENTA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
UNaM



346-12

SISTEMA DE EVALUACION

SISTEMA DE EVALUACION Los Criterios de Acreditación

referidos a procedimientos cognitivos o prácticos que se espera que los estudiantes pongan en práctica en las instancias de acreditación en las que participan tienen que ver con su rendimiento adecuado respecto de los siguientes ítems básicos:

- análisis de frases y oraciones y aplicación de conceptos teóricos;
- uso de estrategias lectoras diferentes;
- coherencia y cohesión en la interpretación;
- conceptualización apropiada;
- uso de vocabulario específico;
- escritura con ortografía y puntuación correcta;
- recepción crítica de mensajes.

Los Criterios de Incidencia tienen que ver con algún tipo de ajuste en la calificación son:

- participación activa y pertinente en el Aula Taller;
- búsqueda de información adicional al contenido trabajado (Lectura Extensiva);
- autonomía del propio aprendizaje;
- cumplimiento con el material didáctico solicitado;
- presentación en tiempo y forma de las tareas y trabajos prácticos;
- compromiso y solidaridad con los acuerdos arribados en la tarea grupal.

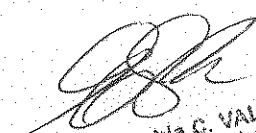
El abordaje de la evaluación se efectiviza considerando las tres instancias tradicionales relacionadas con la evaluación de los aprendizajes.

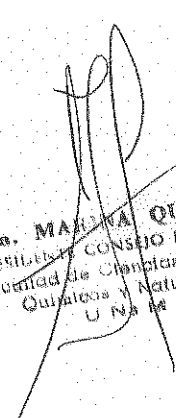
La **evaluación diagnóstica** tiene la finalidad tomar conocimiento de los saberes apropiados por los estudiantes, necesaria para tomar decisiones relativas a la enseñanza y que opera como insumo de contexto en la construcción del escenario de la clase. Algunos estudiantes cursaron otro Idioma Extranjero en la escuela secundaria, o han tomado clases de Inglés durante diferente cantidad de años, sea en el sistema formal o asistiendo a clases en institutos privados. Con este dato se puede organizar la cursada de forma más realista y tomar decisiones como la división en niveles, clases de tutoría o trabajos prácticos complementarios.

La **evaluación de proceso** permite detectar errores para orientar a tiempo el proceso de aprender por lo que se pone a los estudiantes en situación de "hacer" para saber qué está pasando en relación a las necesidades individuales y grupales. Tiene como objetivo desprender conclusiones en cuestiones específicas pero también obtener una visión integral acerca de las estrategias que el futuro profesional utiliza en la construcción de sus aprendizajes.

La regularización o promoción de la asignatura se logra mediante modalidades alternativas según el Reglamento de Cátedra

La **evaluación final** es una síntesis evaluativa que considera los aspectos temáticos con el fin de acreditar los aprendizajes. La


Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNM


Dra. MARICA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
UNM



BIBLIOGRAFIA GENERAL

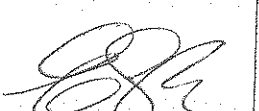
Bibliografía del Estudiante:

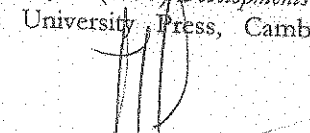
346-12

- ♦ Cuaderno de Cátedra – Guía de Práctica -. Edición 2011
- ♦ Introducción a la Lectura en Inglés Primera parte: Técnica de Traducción. Segunda Parte: Estudio Gramatical Comparativo Inglés – Español De Perino I, A. Ponticelli, A. Tello, M. López, S. Rezzano. CELEX, Facultad Ciencias Humanas. Universidad Nacional de San Luis (1986)
- ♦ Diccionario Bilingüe, edición reciente

Bibliografía del Profesor:

- ALDERSON J. & A.H. URQUHART (1984), *Reading in a Foreign Language*, Longman
- ALDERSON, J.C. et al. (1995) *Language Test Construction and Evaluation*, CUP
- ALLEN, J.P.B. & H.G. WIDDOWSON (1974) 'Teaching the Communicative Use of English' in MACKAY, R. & A. MOUNTFORD (1978) (Eds.). Longman
- ARMENDARIZ A y C. RUIZ MONTANI (2006) *El Aprendizaje de Lenguas Extranjeras y las Tecnologías de la Información – Aprendizaje de Próxima Generación* Lugar Editorial, Buenos Aires
- BARBER, C. L. (1962) 'Some Measurable Characteristics of Modern Scientific Prose' in SWALES, J. (1985 (Ed.) Pergamon Press
- BATES, M. (1976) 'Writing 'Nucleus'' in MACKAY, R & A. MOUNTFORD (1978). (Eds.)
- BATES, M. & A. DUDLEY-EVANS, (1978) *Nucleus: General Science*. London: Longman.
- BERNHARDT, E. (1991) *Reading Development in Second Language – Theoretical, Empirical and Classroom Perspectives*, Ablex Publishing Corp.
- BHATIA, V.J. (1998) *Analysing Genre: Language in Professional Settings*. London and New York: Longman
- BRINDLEY, G.P. (1989) 'The role of need analysis in adult ESL programme design', in ROBINSON, P. (1991) *ESP today: A Practitioner's Guide*, Prentice Hall
- CARRELL, P. et al. (1988) *Interactive Approaches to Second Language Reading*, CUP
- CHRISPEELS, M.J. & D. SADAVA (1977) 'Plants, Food and People'. San Francisco: W.H. Freeman.
- CLAPHAM, C (1996) *Studies in Language Testing 4: The development of IELTS A study of the effect of background knowledge on reading comprehension*. CUP
- COHEN, A. et al. (1988) 'Reading English for Specialized purposes: discourse analysis and the use of student informants' in CARREL, P et al. (Eds.). CUP
- CUNNINGSWORTH, A. (1995). *Choosing Your Coursebook*, Oxford: Heinemann
- DUDLEY-EVANS y ST. JOHN, M. (1997) *Developments in English for Specific Purposes*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998 English. London: Longman


Ing. Eugenia C. VALDEZ
Secretaria Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM

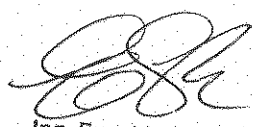

Dra. MARIANA QUIROGA
PRESIDENTA CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
UNaM

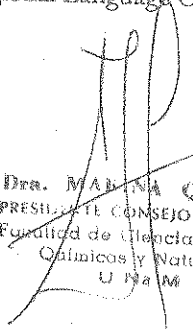


346-12

BIBLIOGRAFIA

- GONZALEZ, A. (1999) *Who is Educating EFL Teachers: a Qualitative Study of in-service in Colombia*. IKALA - Revista de Lenguaje y Cultura, Volumen 7.8, diciembre 1999 en quimbaya.udea.edu.co/~ikala/pdf/Ikala-Vol.8_7.pdf (acceso 15/01/09)
- GRABE, W and F. STOLLER (2002) *Teaching and Researching Reading*. Pearson Education Harlow
- GRELLET, F. (1981) *Developing Reading Skills*, CUP
- HOLME, R. (1998) *ESP Ideas*, Pilgrims Longman
- HUDSON, T. (2007) *Teaching Second Language Reading*. Oxford University Press. Oxford.
- HUTCHINSON, T & A. WATERS (1987) *English for Specific Purposes*. CUP
- HYLAN, K. (2008) *English for Academic Purposes*, Routledge, London
- JOHNSON, K. (1982) *Communicative Syllabus Design and Methodology*. Oxford: Pergamon
- JORDAN, R. (1997) *English for Academic Purposes A guide and resource book for teachers*. CUP
- KOLB, D. (1984) *Experiential Learning in Roberts, J. (1998) Language Teacher Education*. London: Arnold
- LITTLEWOOD, W. (1981) *Communicative Language Teaching*. CUP
- MACKAY, R & A. MOUNTFORD (1978) *English for Specific Purposes*. Longman Group Ltd London
- MCDONOUGH, J. (1984) *ESP in Perspective: A Practical Guide*. London: Collins ELT
- Magno, C., Scagnetti A. (julio 2003) Curso de Lectocomprensión - Inglés Nº 1 Universidad Nacional General Sarmiento, <http://www.ungs.edu.ar/areas/publicaciones/186/curso-de-lectocomprension-en-ingles-modulo-1.html>
- MEHISTO, P., D. Marsh & M. FRIGOLS (2008) *Uncovering CLIL*, Macmillan Books for Teachers
- MAYOL, C. (2005) Cuadernillo del Seminario de Lengua Extranjera, Licenciatura en Inglés, Convenio UN del Litoral - UN de Misiones
- MORROW, K. (1981). 'Principles of communicative methodology', in K. Johnson & K. Morrow (Eds.) London: Longman.
- NUTTALL, C. (1996, New Edition) *Teaching Reading Skills*, Heinemann
- PASEL, S. y ASBORNO (1996), *El Aula-Taller Aique* Grupo Editor SRL
- PHILLIPS, M.K. (1981) 'Toward a theory of LSP methodology' in R. Mackay & J.D. Palmer (Eds.). Newbury House.
- REA-DICKINS P. & K. GERMAINE (1992) *Evaluation*, OUP
- RICHARDS, J. y T. RODGERS, (1986) *Approaches and Methods in language Teaching*.
- RICHTERICH, R. & J.L. CHANCEREL (1980) *Identifying the needs of Adults Learning in a Foreign Language*. Oxford: Pergamon Press
- SWALES, J. (1990) *Genre Analysis English in academic and research settings*. Glasgow: CUP
- STREVEENS, P. (1971) 'ESP after twenty years: a re-appraisal'. In TICKOO (ed.) SEAMEO Regional Language Centre


Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaria Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM


Dra. MARINA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
UNaM



"2012 - Año de Homenaje al Doctor
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo
✉ Félix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)

346-12

BIBLIOGRAFIA

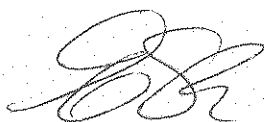
- SWALES, J (1985), *Episodes in ESP A source and reference book on the development of English for Science and Technology*, Pergamon Press Ltd, Oxford
- TANNEN, R and C. GREEN (2001) *Tasks for Teacher Education - a reflective approach*, Coursebook and Trainer's book, Longman, Harlow
- TOMLINSON, B. & H. MASUHARA (2003) *Developing Materials for Language Teaching*, Continuum International Publishing
- TOMLINSON, B. (2008) *English Language Learning Materials: A Critical Review*, Continuum International Publishing
- WIDDOWSON, H.G. (1984) *Explorations in Applied Linguistics 2*, OUP
- WIDDOWSON, H.J. (1981) 'English for specific purposes: Criteria for course design', in SELINKER et al. (Eds.) 1981. Newbury House.
- WIDDOWSON, H.G. (1984) *Explorations in Applied Linguistics 2*, OUP

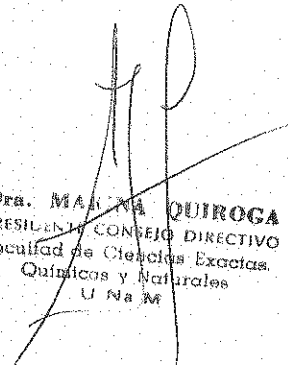
Abstracts, Revistas Científicas, Catálogos, Publicaciones, Journals, etc. obtenidos en Biblioteca, de las Cátedras o por Suscripción

Artículos de Diarios Guardian Weekly, Buenos Aires Herald, The Times, New York Times, por suscripción y/o por Internet

Diccionarios Bilingües y Monolingües

- SIMON & SHUSTER International Spanish Dictionary, Macmillan USA
- Mc GRAW HILL Concise Encyclopedia of Science and Technology, Fourth Edition, (1998) Sybil P. Parker
- ROUTLEDGE Spanish Technical Dictionary, Volumes 1-2 (1997), T y Press (Padstow) Ltd. Cornwall.
- CHAMBERS Dictionary of Science and Technology (1999), Chambers Harrap Publishers Ltd.
- Spanish-English English-Spanish MEDICAL Dictionary, Second edition, Onyria Herrera McElroy-Lola L. Grabb (1999) Lippincott William & Wilkins
- VISUAL ENCYCLOPEDIA of Science and Technology, Dorling Kindersley Ltd. 1999


Ing. Eusebio C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM


Dra. MARIANA QUIROGA
PRESIDENTE CONEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
U Na M



Asignatura: INGLÉS

346-12

REGLAMENTO DE CATEDRA

La Asignatura Inglés posee régimen Anual que incluye el dictado de cien (100 hs) teórico-prácticas

CORRELATIVAS

Para poder cursar la Asignatura Inglés los estudiantes deberán tener regularizadas las Asignaturas correspondientes de su Carrera y Plan de Estudio.

REGIMEN DE CURSADO

PRESENCIAL, con modalidad aula taller, para las que se desarrollarán dos clases teórico-prácticas de dos horas semanales de duración c/u, con asistencia obligatoria, debiendo el estudiante cumplir con el 75% de asistencia.

Los estudiantes deberán asistir a clase con : la **GUÍA DE TRABAJOS PRÁCTICOS** (edición vigente), la **GUÍA DE INTRODUCCION A LA LECTURA EN INGLÉS** (teórica) y un **DICCIONARIO BILINGÜE**, que constituirá el material de estudio, referencia y práctica.

Se establecerán diferentes horarios de **consulta** que pueden variar cada año, y serán publicados al principio del año en lugar visible en las instalaciones de la Cátedra de Inglés.

ASISTENCIA Y PUNTUALIDAD: La extensión del curso se fijará según el calendario académico anual. Las clases comenzarán a la hora establecida, con una tolerancia de 15 minutos, pasados los cuales los estudiantes figurarán como Ausentes. Las inasistencias por enfermedad serán justificadas en tanto el estudiante presente un certificado médico, el día que se reincorpora a clases. Toda otra causa de inasistencia será sometida a consideración de la Cátedra.

La Categoría **ALUMNO REGULAR** será para aquel estudiante cuya inscripción ha sido aceptada según el régimen de correlatividades vigente de su carrera y se corresponderá con algunas de las siguientes

MODALIDADES DE CURSADO:

A. Presencial Promocional

B. Presencial con Examen Final.

A) **PROMOCIONAL**: Son requisitos que el estudiante deberá cumplir para promocionar la asignatura:

75% de Asistencia a clases de Aula Taller

Trabajos Prácticos Presenciales (2), aprobados con el 70% del puntaje (calificación: aprobado/desaprobado)

Trabajo Práctico Recuperatorio (en caso de no tener aprobado alguno de los trabajos prácticos) aprobado con el 70% del puntaje (calificación: aprobado / desaprobado)

Examen Parcial I se aprobará con 70% del puntaje - calificación 6 (seis)

Examen Parcial II se aprobará con 70% del puntaje - calificación 6 (seis)

Examen Parcial Recuperatorio (en caso de no tener aprobado alguno de los parciales) se aprobará con calificación 6 (seis)

El estudiante que no obtuviere la promoción por evaluaciones parciales podrá seguir cursando y rendir examen final según su condición al momento del examen (asistencia).

B) **PRESENCIAL CON EXAMEN FINAL**: Los requisitos que el estudiante deberá cumplir para regularizar la Asignatura son los siguientes:

Ing. Eusebia C. VALDEZ
Secretaria Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UMaM

Dra. María S. QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UMaM



346-12

75% de Asistencia a clases de Aula Taller
100% de los Trabajos Prácticos Presenciales, aprobados con el 70% del puntaje
50% de los parciales aprobados con el 70% del puntaje asignado
Para la acreditación por Examen Regular Final se requerirá asistencia y calificación de parciales con notas 4 a 6.
Es requisito que los estudiantes cumplan todas las instancias de evaluación propuestas por la Cátedra.

Para la acreditación por Examen Libre se utilizará el criterio de calificaciones establecido por el HCS

DE LAS CALIFICACIONES:

La calificación final resultará del promedio de dos parciales (o parcial y recuperatorio) aprobados.

DE LAS EVALUACIONES FINALES:

EXAMEN FINAL REGULAR: el examen final para los estudiantes contemplados en el Régimen de dictado B) consistirá en un texto de aproximadamente 500 palabras, con consignas de lectocomprensión y gramática. La promoción en Examen final será el resultado de ponderar el puntaje obtenido por el estudiante en las diversas partes del examen:

Texto - Lectocomprensión 60% del puntaje asignado

Gramática 60% del puntaje asignado

La calificación final será el resultado de promediar las dos partes del examen y el incumplimiento de una de ellas llevará al desaprobado según la escala de calificación vigente establecida por el HCS.

EXAMEN FINAL LIBRE: Consistirá en dos textos de aproximadamente 700 palabras en total, con consignas de lectocomprensión y gramática. Es obligatorio que los estudiantes asistan un mínimo de tres consultas antes de presentarse a examen.

Todas las instancias de Evaluación son escritas, y se considera **INDISPENSABLE** el uso de un diccionario bilingüe.

El Examen final será el resultado de ponderar el puntaje obtenido por el estudiante en las diversas partes del examen:

Texto 1 - Lectocomprensión 60% del puntaje asignado

- Gramática 60 % del puntaje asignado

Texto 2 - Lectocomprensión 60% del puntaje asignado

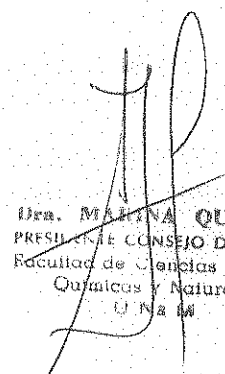
La calificación final será el resultado de promediar las partes y el incumplimiento de una de ellas llevará al desaprobado según la escala de calificación vigente establecida por el HCS.

Los trabajos prácticos, parciales y exámenes finales se archivarán en la Cátedra a partir de la fecha de su publicación, y podrán ser requeridos por el estudiante interesado o autoridades para su control

Todas las comunicaciones de la Cátedra se harán **UNICAMENTE** en el transparente de la Cátedra y se publicarán con **Quince** días de anticipación.

Los estudiantes tienen obligación de asistir a por lo menos 3 (TRES) consultas antes de presentarse a Examen, para interiorizarse sobre el mismo.


Ing. Eusebio C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNaM


Dra. MARTINA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
UNaM



"2012 - Año de Homenaje al Doctor
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales
Consejo Directivo

☒ Félix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)



VISTO, el programa presentado por el/la Profesor/a Cristina Emilia MAYOL **346-12**

de la Asignatura: INGLES

correspondiente a la Carrera: Ingeniería Química

este Consejo Departamental **APRUEBA** el presente Programa, que consta de 17 (diecisiete)

Fojas, a los 24 días del mes de marzo de 2011

[Signatures]
DEPARTAMENTAL

Por *[Signature]* CONSEJO
Firma y Aclaración
Mgter. ADRIANA DUARTE
DIRECTORA DPTO.
Formación Docente y E. C.
F. C. E. Q. y N. - U. Na. M.

CERTIFICO, la aprobación del presente Programa, otorgado por el Consejo Departamental que
corresponde al Período 2011-2012 de la Asignatura Ingles

de la Carrera: Ingeniería Química

Aprobación ratificada por el Honorable Consejo Directivo en Resolución CD N° 346/12 del 30 de octubre de 2012

Se extiende la presente a los 30 días del mes de octubre de 2012

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES

Secretaría Académica

ias/

[Signature]
Ing. Eugenia C. VALDEZ
Secretaría Consejo Directivo
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales - UNM

[Signature]
Dra. MARINA QUIROGA
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO
Facultad de Ciencias Exactas,
Químicas y Naturales
UNM

Firma y Sello

